

RÉUNION SPÉCIALE/SPECIAL MEETING
PROCÈS VERBAL/MINUTES
Septembre 12 September 2017

1. Ouverture de la réunion: 19 h 30
Call to order: 7:30 p.m.

Présents/Present:

Maire/Mayor Denis McIntyre
Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Conseillère/Councillor Denise Bushey
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire/Secretary Yvette Lavigne
Madame Annie Thériault
Monsieur Majella Thériault

2. Exemption des procédures d'assemblée régulière
Dispense with regular order of business

Proposition: Exemption des procédures d'assemblée régulière et procéder à l'adoption de l'ordre du jour.

Motion: That we dispense with regular order of business and go on with the purpose of this meeting.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

3. Adoption de l'ordre du jour
Approval of agenda

Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté avec les ajouts suivants : 21. ShadCom – RE : Ordinateur pour le programme Scada; 22. Monsieur Eric Perry – RE : Rencontre pour tous les Coordonnateurs EMO de la Province du N.-B. à Dieppe le 21 septembre et 23. Clôture de la réunion.

Motion: That the agenda be approved with the following additions: 21. ShadCom – RE: Computer for the Scada Program; 22. Mr. Eric Perry – RE: Meeting for EMO Coordinators in the Province of NB in Dieppe on September 21st and 23. Adjournment.

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

4. Conflit d'intérêts/Conflict of interest

Aucun/None

5. Cantine à la plage/Canteen at the beach

Six personnes ont démontrés de l'intérêt envers l'opération de la cantine à la plage. La Directrice Générale cédulera des rendez-vous avec chacun d'eux afin d'entendre leur vision et aussi celle du conseil.

Six individuals have shown interest in operating the canteen at the beach. The administrator will schedule meetings with them individually to discuss their vision and council's vision.

6. Régime de pension des employés municipaux du N.-B. – RE: 3e Session de formation biennale le 12 octobre à Fredericton
NB Municipal Employees Pension Plan – RE: 3rd Biennial Training Session on October 12th in Fredericton

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que la Directrice Générale assiste à la 3^e Session de formation biennale le 12 octobre à Fredericton.

Motion: That the Village of Charlo cover the expenses so that the Administrator attends the 3rd Biennial Training Session on October 12th in Fredericton.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

7. Symposium de la Baie-des-Chaleurs – RE: Don/Donation

Proposition: Que le Village de Charlo fasse un don de 100 \$ au Symposium de la Baie des Chaleurs et que le Maire Denis McIntyre et la Conseillère Denise Bushey soient présents à la cérémonie officielle d'ouverture.

Motion: That the Village of Charlo makes a donation of \$100.00 to the Symposium de la Baie des Chaleurs and that Mayor Denis McIntyre and Councillor Denise Bushey be present at the official opening ceremonies.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

8. Ministre Développement social – RE: Déclaration de la Semaine du mieux-être dans votre Communauté
Minister of Social Development – RE: Declare Wellness Week in your Community

Proposition: Que le conseil municipal accepte que le Maire Denis McIntyre signe la Déclaration de la Semaine du mieux-être dans notre communauté tel que demandé par le Ministre du Développement social.

Motion: That the municipal council accepts that Mayor Denis McIntyre sign and declare the Wellness Week in our community as requested by the Minister of Social Development.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

9. Association des ancien-ne-s et ami-e-s du CCNB de Campbellton – RE: Tournoi de Golf Bénéfice 2017 (15 septembre 2017)/Fundraising Golf Tournament 2017 (September 15th)

Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.

Motion: That this letter be placed on file.

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey

Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

10. Projet Plage Charlo – Phase no. 1 – Propositions pour des dalles PRE-CAST (ciment) pour la rampe à bateau. – RE: Coûts additionnels de 3 195.30 \$ pour “Anchor Bolt” Charlo Beach Project – Phase no. 1 – Proposals for PRE-CAST Stone (cement) for the boat ramp – RE: Additional cost in the amount of \$3,195.30 for Anchor Bolt/Nut/Washer Galvanized

Proposition: Que le conseil municipal accepte la proposition de Béton Provincial pour des coûts additionnels (Anchor Bolts) pour un montant de 3 195.30 \$ pour la Phase no. 1 du Projet de la Plage Charlo – rampe à bateau.

Motion: That the municipal council accept the proposal from Béton Provincial for the additional costs (Anchor Bolts) in the amount of \$3,195.30 for phase no. 1 of the Charlo Beach Project – boat ramp.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint / Deputy Mayor Marc Levesque

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

11. A.A.M.N.B./A.M.A.N.B. – RE: Journée de formation/Education Day (Octobre 11 October in Fredericton)

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que la Directrice Générale participe à la journée de formation de l’A.A.M.N.B. le 11 octobre à Fredericton.

Motion: That the Village of Charlo accepts to cover the expenses of the administrator to attend the A.M.A.N.B. Education Day which will be held in Fredericton on October 11th.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

12. A.A.M.N.B./A.M.A.N.B. – RE: Ateliers d’automne – climat, résilience, énergie/Fall workshops – climate, resiliency, energy

Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.

Motion: That this letter be placed on file.

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

13. Rendez-vous Acadie Québec – RE: Invitation (Septembre 20-22 September in Edmundston)

Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.

Motion: That this letter be placed on file.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

14. Ville de Dalhousie – RE: Publicité au Palais de glace Inch Arran pour 2017-2018
Town of Dalhousie – RE: 2017-2018 Season Advertising at the Inch Arran Ice Palace

Proposition: Que le Village de Charlo paye un montant de 575 \$ (TVH incluse) à la Ville de Dalhousie pour de la publicité au Palais de glace Inch Arran pour la saison 2017-2018.

Motion: That the Village of Charlo pay an amount of \$575 (HST included) to the Town of Dalhousie to go towards the 2017-2018 Season advertising at the Inch Arran Ice Palace.

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

15. Aéroport régional de Bathurst – RE: Assemblée générale annuelle 206-2017 (27 septembre à Shippagan)
Bathurst Regional Airport – RE: 2016-2017 Annual General Meeting (September 27th in Shippagan)

**Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.
Motion: That this letter be placed on file.**

**Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denise Bushey
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

16. Dalhousie University – RE: “Executive Certificate in Local Government”

**Proposition: Que cette lettre soit mise en filière.
Motion: That this letter be placed on file.**

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Maire adjoint /Deputy Mayor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

17. A.F.M.N.B. – RE: Invitation au Congrès annuel à Bathurst du 13 au 15 octobre/Invitation to the Annual General Meeting in Bathurst from October 13th to 15th

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que le Maire Denis McIntyre, le Maire adjoint Marc Levesque et le Conseiller Marcel Girard assistent au Congrès annuel de l’A.F.M.N.B. à Bathurst du 13 au 15 octobre.

Motion: That the Village of Charlo cover the expenses for Mayor Denis McIntyre, Deputy Mayor Marc Levesque and Councillor Marcel Girard to attend the Annual General Meeting of A.F.M.N.B. in Bathurst October 13 -15.

**Proposée par/Moved by: Maire adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

18. Cours de mesures d'urgence du 23 au 26 octobre au sous-sol de l'édifice municipal d'Eel River Crossing (Monsieur Ken McGee)
Emergency Measures Course from October 23rd to 26th in the basement of the municipal building of Eel River Crossing (Mr. Ken McGee)

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que le Maire adjoint Marc Levesque, le Conseiller Marcel Girard, la Conseillère Denise Bushey, le Chef Pompier Gaétan Sivret, les employés Luc Rossignol et Lilianne Cayouette s'inscrivent pour le cours de mesures d'urgence du 23 au 26 octobre au sous-sol de l'édifice municipal d'Eel River Crossing (Monsieur Ken McGee).

Motion: That the Village of Charlo cover the costs for Deputy Mayor Marc Levesque, Councillor Marcel Girard, Councillor Denise Bushey, Fire Chief Gaétan Sivret, village employees Luc Rossignol and Lilianne Cayouette to attend the Emergency Measures Course from October 23rd to 26th in the basement of the municipal building of Eel River Crossing (Mr. Ken McGee).

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

19. Projet sur le Chemin Craig (eau et égout) – RE: Lettre pour les résidents (le 1er octobre 2018)
Project on Craig Road (water and sewage) – RE: Letter to the residents (October 1st, 2018)

Proposition: Que le conseil municipal autorise la Directrice Générale Johanne McIntyre Levesque d'envoyer la lettre préparée pour les résidents concernés par le projet d'amélioration au réseau d'eau potable et au système d'égout sanitaire sur le Chemin Craig pour les informer qu'à compter du 1er octobre 2018, ils seront facturés pour les nouveaux services d'eau et d'égout.

Motion: That the municipal council authorizes the Administrator Johanne Levesque McIntyre to forward the prepared letter to the concerned residents regarding the project of water distribution and sanitary sewer system upgrades on Craig Road and to inform them that starting October 1st, 2018 they will be sent an invoice for the new water and sewerage services.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

20. Services des incendies de Charlo – RE: Soumission Aréo-Feu pour 10 cagoules @ 119 \$ = 1 190 \$ + TVH + livraison
Charlo Fire Department – RE: Proposal Aréo-Feu for 10 hood @ \$119 = \$1,190 + HST + Shipping

Proposition: Que le conseil municipal accepte la soumission d'Aréo-Feu pour 10 cagoules @ 119 \$ = 1 190 \$ + TVH + livraison.

Motion: That the municipal council accepts the proposal from Aréo-Feu for 10 hoods @ \$119 = \$1,190 + HST + Shipping.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

21. ShadCom – RE : Ordinateur pour le programme Scada/Computer for the Scada Program

Proposition: Que le conseil municipal accepte la soumission de ShadCom pour l'achat d'un ordinateur pour le système d'eau & d'égout au montant de 1 327.62 \$ (TVH incluse).

Motion: That the municipal council accepts the quotation from ShadCom for a computer for the water and sewerage system in the amount of \$1,327.62 (HST included).

**Proposée par/Moved by: Maire-adjoint/Deputy Mayor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

22. Monsieur Eric Perry – RE: Rencontre pour tous les coordonnateurs EMO de la Province du N.-B. à Dieppe le 21 septembre.
Mr. Eric Perry – RE: Meeting for all EMO Coordinators in the Province of NB in Dieppe on September 21st.

Proposition: Que le Village de Charlo défraie les coûts pour que Monsieur Eric Perry participe à la session qui aura lieu le 21 septembre à Dieppe ainsi que le Maire Adjoint Marc Levesque qui aimerait y participer lui aussi.

Motion: That the Village of Charlo cover the expenses for Mr. Eric Perry to participate in a meeting to be held in Dieppe on September 21st and also Deputy Mayor Marc Levesque who would also like to attend.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseillère/Councillor Denise Bushey**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

23. Clôture de la réunion/Adjournment

**Proposition: Que la réunion soit ajournée à 20 h 10
Motion: That the meeting is adjourned at 8:10 p.m.**

Proposée par/Moved by: Conseillère/Councillor Denis Bushey

Denis McIntyre
Maire/Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice générale/Administrator